



# Primer on Rules of Origin

ASEAN – AUSTRALIA – NEW ZEALAND  
**Free Trade Area**



CD-ROM Included

# ASEAN

Funded by:



One Vision, One Identity, One Community

[www.asean.org](http://www.asean.org)



ASEAN



Những nét chính về Quy tắc xuất xứ trong Hiệp định thành lập khu vực Mậu dịch Tự do ASEAN – Úc – Niu Di-lân

Hiệp hội các Quốc gia Đông Nam Á (ASEAN) được thành lập ngày 8 tháng 8 năm 1967. Các nước thành viên của Hiệp hội là Brunei Darussalam, Cam-pu-chia, Indonesia, Lào, Malaysia, Myanmar, Philippines, Singapore, Thái Lan và Việt Nam. Ban Thư ký ASEAN có trụ sở đặt tại Jakarta, Indonesia.

**Để biết thêm thông tin, xin liên lạc:**

Ban Thư ký ASEAN

Phòng Xã hội Dân sự và Quan hệ Công chúng

và/hoặc Phòng Quan hệ Kinh tế Quốc tế

70A Jalan Sisingamangaraja

Jakarta 12110

Indonesia

Điện thoại: (62 21) 724-3372, 726-2991

Fax: (62 21) 739-8234, 724-3504

E-mail:[public.div@asean.org](mailto:public.div@asean.org)

Thông tin chung về ASEAN hiện có trên website [www.asean.org](http://www.asean.org)

Những nét chính về Quy tắc xuất xứ trong Hiệp định thành lập khu vực Mậu dịch Tự do ASEAN – Úc – Niu Di-lân

Jakarta: Ban Thư ký ASEAN, Tháng 5/2010

## CÁC VẤN ĐỀ VỀ TRÁCH NHIỆM

Ấn phẩm này được xây dựng nhằm tạo thuận lợi cho việc tìm hiểu Hiệp định thành lập Khu vực Mậu dịch Tự do ASEAN-Úc-Niu-di-lân(AANZFTA). Quyển sách này không phải là một phần của Hiệp định cũng như không cung cấp hay định hướng cung cấp bất cứ cách giải thích pháp lý nào khác của Hiệp định.

Để hiểu rõ hơn, một số ví dụ được đưa ra, tuy nhiên đó chỉ là minh họa thuần túy không tạo ra tranh luận cũng như không tư vấn thương mại. Các quan điểm hay kết luận được thể hiện trong ấn phẩm này không phải là tư vấn thương mại hay tư vấn pháp lý.

Việc sử dụng bản đồ trong ấn phẩm này chỉ thuần túy nhấn mạnh các nước tham gia Hiệp định, không có nghĩa tạo ra các cách hiểu/căn cứ pháp lý về đường biên giới địa lý.

Ban thư ký ASEAN đã rất thận trọng trong việc xây dựng ấn phẩm này. Tuy nhiên, Ban Thư ký không chịu trách nhiệm về bất kỳ thiếu sót hay sự không chính xác nào về mặt nội dung ấn phẩm. Ban Thư ký ASEAN và AusAID đều không chịu trách nhiệm về bất cứ khiếu nại, tổn thất hay chi phí phát sinh từ việc sử dụng thông tin trong ấn phẩm này. Người sử dụng phải chịu mọi rủi ro khi sử dụng những thông tin trong ấn phẩm.

Ấn phẩm này không phản ánh quan điểm của các Bên tham gia Hiệp định, Ban Thư ký ASEAN hay AusAID.

## LỜI NÓI ĐẦU

Hiệp định thương mại tự do ASEAN – Úc - Niu-di-lân là cột mốc quan trọng đối với nền kinh tế của 10 nước ASEAN, Úc và Niu-di-lân. Hiệp định là kết quả của một loạt các tham vấn và đàm phán bắt đầu từ năm 2005. Hiệp định được ký tháng 2/2009 và có hiệu lực 1/1/2010.

Hiệp định, thông qua các chương liên quan tới thương mại hàng hóa, dự kiến sẽ mở ra những cơ hội kinh doanh cho các thương nhân, nhà xuất khẩu, đồng thời cũng mang lại những lợi ích cho các thực thể kinh tế và người tiêu dùng. Những hiểu biết về quy tắc xuất xứ sẽ đảm bảo rằng các nhà sản xuất, thương nhân và người xuất khẩu thu được lợi ích từ những ưu đãi thuế quan trong Hiệp định

Quyển sách này được đem đến cho các doanh nghiệp trong khu vực ASEAN và giải thích cho họ quy tắc xuất xứ cần phải đáp ứng để hàng hóa của họ được hưởng ưu đãi thuế quan theo Hiệp định. Quyển sách này cũng đưa ra những quy trình mà các tổ chức cần làm để xác định sự tuân thủ đối với quy tắc xuất xứ.

Chúng tôi hy vọng rằng quyển sách này sẽ hướng dẫn thương nhân và người xuất khẩu trong việc hiểu các quy định trong quy tắc xuất xứ AANZFTA, và khuyến khích họ tận dụng để được hưởng lợi từ Hiệp định này.

Do ASEAN bắt đầu thực thi AANZFTA, chúng tôi khuyến khích các thương nhân và người xuất khẩu tận dụng tối đa những cơ hội do AANZFTAFTA tạo nên và đem lại sự thịnh vượng về kinh tế cho khu vực.

*(đã ký)*

**Tiến sĩ Surin Pitsuwan**

Tổng thư ký ASEAN

## LỜI CẢM ƠN

Chúng tôi xin cảm ơn mọi người vì sự đóng góp và giúp đỡ của họ trong việc viết nên cuốn sách này, mà không có những nỗ lực này, chúng tôi không thể hoàn thành công việc...

... tới Andrew Stoler vì những chia sẻ về kinh nghiệm và chuyên môn của ông trong việc xây dựng cuốn sách này;

... các chuyên gia của Ban Thư ký ASEAN, Bộ Ngoại giao và Thương mại Úc, Bộ Ngoại giao và Thương mại Niu-di-lân vì khoảng thời gian quý báu đã dành để hiệu đính cuốn sách;

... tới nhóm Ban thư ký ASEAN những người đã phối hợp để xây dựng cuốn sách nhằm đảm bảo sự thực thi suôn sẻ của dự án;

... tới các nhân viên khác của Ban thư ký ASEAN vì sự trợ giúp của họ;

... tới AusAID vì sự giúp đỡ không ngừng trong sáng kiến của chúng tôi;  
và

... cuối cùng, tới tất cả những người tham gia đàm phán AANZFTAFTA vì những nỗ lực không mệt mỏi trong quá trình hoàn tất Hiệp định.

**Ban thư ký ASEAN**

## MỤC LỤC

Lời nói đầu		3
Lời cảm ơn		4
Danh sách chữ viết tắt và từ cấu tạo từ những chữ đầu của một nhóm từ		9
Phần 1	- Giới thiệu	11
	Tại sao có ROOs trong FTA	11
	Các khái niệm cơ bản trong ROOs FTA	12
	Chứng minh hàng hóa xuất khẩu đáp ứng ROO	12
Phần 2	- Quy tắc xuất xứ AANZFTA	13
	Sự linh hoạt dành cho người xuất khẩu	13
	Cộng gộp khu vực: thúc đẩy sự hội nhập lớn hơn	13
	Hàng hóa có xuất xứ thuần túy trong AANZFTA	14
	Các quy tắc kết hợp trong chuyển đổi cơ bản	14
Phần 3	- Vị trí của ROO trong AANZFTA	15
Phần 4	- Cách xác định quy tắc xuất xứ cho một hàng hóa cụ thể	16
Phần 5	- Cách tính hàm lượng giá trị khu vực (RVC)	18
	Công thức trực tiếp	18
	Công thức gián tiếp	19
	Những công đoạn gia công, chế biến đơn giản	20
Phần 6	- Chuyển đổi mã số hàng hóa (CTC)	22
	Sự linh hoạt của tiêu chí CTC trong	24

	AANZFTA: quy định <i>de minimis</i>	
	Phụ kiện, phụ tùng và dụng cụ	25
Phần 7	- Các quy tắc cụ thể sản phẩm khác	27
	Quy tắc phản ứng hóa học	27
	Ví dụ về các quy tắc đặc biệt khác	27
Phần 8	- Các yếu tố khác nhằm đáp ứng quy tắc xuất xứ trong AANZFTA	29
	Vận chuyển trực tiếp	29
	Nguyên vật liệu giống nhau và có thể dùng thay thế lẫn nhau	30
	Nguyên liệu trung gian	30
Phần 9	- Thủ tục cấp giấy chứng nhận xuất xứ hàng hóa	31
	Thủ tục cấp Giấy chứng nhận xuất xứ hàng hóa (C/O): từng bước cụ thể	31
	Mẫu C/O AANZFTA	35
	C/O giáp lưng	35
	Kiểm tra xuất xứ hàng hóa trong AANZFTA	35
	Quy định về lưu trữ hồ sơ	36
	Chấp nhận C/O bởi cơ quan có thẩm quyền của nước nhập khẩu	36
	Cộng gộp và C/O	36
Phần 10	- So sánh quy tắc xuất xứ trong AANZFTAFTA và các quy tắc xuất xứ trong các FTA khác	38
	Điểm giống nhau	38
	Điểm khác nhau	38

Phụ lục 1	- Thủ tục kiểm tra trong quy tắc xuất xứ AANZFTA	40
	Bắt đầu thủ tục kiểm tra	40
	Trả lời đối với yêu cầu kiểm tra	41
	Kết quả của việc kiểm tra	41
Phụ lục 2	- Các bài tập thực tế trong quy tắc xuất xứ	43
	Chuyển đổi mã số hàng hóa (CTC)	43
	Tiêu chí hàm lượng khu vực (RVC)	44
	Đáp án cho các bài tập	46
Phụ lục 3	- So sánh quy tắc xuất xứ với các quy tắc xuất xứ khác của ASEAN	49
Phụ lục 4	- Mẫu C/O AANZFTA	57
	C/O AANZFTA	58
	Mặt sau C/O	59
	Hướng dẫn kê khai C/O	60
	Mẫu khai của người xuất khẩu	63
Danh sách hộp		
Hộp 1:	Hàng hóa có xuất xứ thuần túy	16
Hộp 2:	Ví dụ về công thức trực tiếp	18
Hộp 3:	Các định nghĩa trong RVC	19
Hộp 4:	Những khác biệt giữa CTC và RVC	20
Hộp 5:	Vận chuyển trực tiếp	29
Hộp 6:	Yêu cầu thông tin cần thiết cho việc kiểm tra	40

## Danh sách bảng

Bảng 1:	Cách sử dụng tiêu chí CTC	23
Bảng 2:	Các ví dụ quy tắc công đoạn gia công chế biến cụ thể	27
Bảng 3:	Các thông tin tối thiểu của đơn đề nghị cấp C/O	34
Bảng 4:	Các thông tin tối thiểu trên C/O	34
Bảng 5:	So sánh quy tắc xuất xứ giữa các Hiệp định của ASEAN	51
Bảng 6:	So sánh thủ tục cấp và kiểm tra xuất xứ giữa các Hiệp định của ASEAN	54

## Danh sách hình

Hình 1:	Áp dụng tiêu chí CTC	23
Hình 2:	Quy tắc <i>de minimis</i> trong tiêu chí CTC	25
Hình 3:	Các bước đề nghị cấp C/O trong AANZFTA	33
Hình 4:	Quy trình kiểm tra thực tế	42